



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ט ע"א

פרשת שמות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

סִיפֵי שְׁמִיא, וּכְדִין יְחִזּוֹן (ינדעון) כָּל עֲלָמָא, דְּהָא אֲתַגְלִי מַלְכָא מְשִׁיחָא, בְּאַרְעָא דְגָלִיל.

תרגום לעברית

אחר שנים עשר חדש יזדקף אותו אור בין שמים וארץ, וישרה בארץ הגליל, ששם היתה ראשית גלות ישראל, ושם יתגלה מאותו אור של קץ צפור, ושב למקומו. ואותו יום תודעו כל הארץ כמו מקדם מסוף השמים עד סוף השמים, ואז יראו [ידעו] כל העולם שהרי התגלה מלך המשיח בארץ הגליל.

טקסט הזוהר

ויתכנשו ליה כל אינון דלעאן באורייתא, ואינון זעירין בעלמא. ובזכות ינוקי דבי רב, יתתקף חיליה לאתגברא, ורזא דא אפרוחים. ואי לא ישתכחון אליו, הא ינוקי דיתבין בתוקפא דאמהון וינקי, כמה דאת אמר, (ישעיה כ"ח) גמולי מחלב עתיקי משדדים. והיינו או ביצים, דבגין אליו, שריא שכינתא עמהון דישראל בגלותא.

וַיִּתְכַּנְסוּ אֵלָיו כָּל אֵלֹהֵי שְׁעוֹסָקִים בְּתוֹרָה, וְהֵם מְעֻטִּים בְּעוֹלָם. וּבְזָכוֹת תִּינוּקוֹת שֶׁל בֵּית רַבֵּן יִתְחַזֵּק כַּחוֹ לְהִתְגַּבֵּר, וְסוּד זֶה אֶפְרָחִים. וְאִם לֹא יִמָּצְאוּ אֵלֹהֵי תִינוּקוֹת שְׂיוֹשְׁבִים בְּתִקְוָה אִמָּם וְיוֹנָקִים, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ישעיה כח) גְּמוּלִי מִחֶלֶב עֲתִיקִי מִשְׁדֵּדִים. וְהִינוּ אוֹ בִּיצִים, שֶׁשֶּׁשְׁבִּיל אֵלֶּה שׁוֹרָה שְׁכִינָה עִם יִשְׂרָאֵל בְּגָלוֹת.

טקסט הזהור

דָּהָא חֲפִימִין זְעִירִין אֵינוֹן דִּישְׁתַּכְחוֹן בְּהֵהוּא זְמָנָא, וְהִינוּ (דברים כ"ב) וְהָאֵם רוֹכֶצֶת עַל הָאֶפְרוּחִים אוֹ עַל הַבִּיצִים, לֹא תִקַּח הָאֵם עַל הַבָּנִים (דהא ביה לא קיימא מילא לאפקא מגלותא אלא במלכא עילאה, דכיון דאינון רביין וינוקין יהבין תוקפא למלכא משיחא כדין אימא עילאה דהיא רביעא עלייהו יתערת לגבי בעלה) וַיִּתְעַכֵּב (הכי) עַד תְּרִיסַר יָרְחִין אַחֲרָנִין. לְבָתֵּר, יֵיתִי בַּעֲלָהּ, וְיוֹקִים לָהּ מִעֶפְרָא, כְּמָה דְּאֵת אֲמַר, (עמוס ט') אָקִים אֶת סֶכֶת דָּוִד הַנִּפְלֶת.

תרגום לעברית

שְׁהָרֵי מְעֻטִּים הַחֲכָמִים שֶׁיִּמָּצְאוּ בְּאוֹתוֹ זְמַן, וְהִינוּ (דברים כב) וְהָאֵם רֹכֶצֶת עַל הָאֶפְרוּחִים אוֹ עַל הַבִּיצִים, לֹא תִקַּח הָאֵם עַל הַבָּנִים, [שהרי בו לא עומד הדבר להוציא מן הגלות אלא במלך העליון, שכיון שהם ילדים ותינוקות, נותנים תקף למלך המשיח, אז האמא העליונה, שהיא רוכצת עליהם, מתעוררת לגבי בעלה] וַיִּתְעַכֵּב [כך] עַד שְׁנַיִם עָשָׂר חֳדָשִׁים אַחֲרֵיהֶם. אַחֲרַי כֹּה יָבֹא בַּעֲלָהּ וְיוֹקִים אוֹתָהּ מִהֶעֱפֵר, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (עמוס ט) אָקִים אֶת סֶכֶת דָּוִד הַנִּפְלֶת.

טקסט הזהור

בְּהֵהוּא יוֹמָא, מִלְכָּא מְשִׁיחָא שְׁאָרִי וְיִכְנוּשׁ גָּלוּתָא, מְסִיפִי עֲלָמָא עַד סִיפִי עֲלָמָא, כְּמָה דְּאֵת אֲמַר (דבהם ל') אִם יִהְיֶה נִדְחָה בְּקִצָּה הַשָּׁמַיִם וְגו'. מִהֵהוּא יוֹמָא, כָּל אֲתִין וְנִסִּין וְגִבּוֹרָאן דְּעֵבֶד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּמִצְרַיִם, יַעֲבִיד לוֹן לְיִשְׂרָאֵל, כְּמָה דְּאֵת אֲמַר (מיכה

(ז') כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות.

תרגום לעברית

באותו יום מלך המשיח יתחיל ויכנס הגלות מסוף העולם ועד סוף העולם, כמו שנאמר (דברים ל) אם יהיה נדחה בקצה השמים וגו'. מאותו יום כל האותות והנסים והגבורות שעשה הקדוש ברוך הוא במצרים, יעשה אותם לישראל, כמו שנאמר (מיכה ז) כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות.

טקסט הזהר

אמר רבי שמעון, אלעזר ברי, כל אלן מלין תשפח ברוך דתלתינ ותרין שבילין דבשמא קדישא, ועד דנסינ אלן לא יתערוון בעלמא, לא ישתלים רזא דשמא קדישא, ולא תתער לאהבה, כמה דאת אמר (שיר השירים ב') השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות. בצבאות: דא מלכא (נ"א משיחא) דאקרי צבאות. או באילות השדה שאר חילין ומשריין דלתתא. אם תעירו ואם תעוררו את האהבה: דא ימינא דקודשא בריך הוא, דאקרי אהב"ה. עד שתחפץ הריא דשכיבת לעפרא, ויהא רעותא דמלכא בה. זכאה איהו מאן דיזכי לההוא דרא, זכאה איהו בעלמא דין, וזכאה איהו בעלמא דאתי.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, אלעזר ברי, כל הדברים הללו תמצא בסוד של שלשים ושנים שבילים של השם הקדוש, ועד שהנסים הללו לא יתעוררו בעולם, לא ישתלם סוד השם הקדוש ולא תתעורר לאהבה, כמו שנאמר (שיר ב) השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות. בצבאות - זה מלך (המשיח) שנקרא צבאות. או באילות השדה - שאר החילות והמחנות שלמטה. אם תעירו ואם תעוררו את האהבה - זה ימין של הקדוש ברוך הוא שנקרא אהב"ה. עד שתחפץ - אותה ששוכבת לעפר, ויהיה רצון המלך בה. אשרי מי שיזכה לאותו דור. אשריו בעולם הזה ואשריו בעולם הבא.

ר' שמעון ארים ידוי בצלו לקודשא בריהו הוא, וצלי צלותיה, לבתר דצלי צלותיה, אתו ר' אלעזר בריה, ור' אבא ויתבו קמיה. עד דהוו יתבי קמיה, חמו חד נהירו דיממא דאתחשה, ואשתקע חד צנורא (צרורא) דשלהובא דאשא גו ימא דטבריה, ואזדעזע כל ההוא אתר.

תרגום לעברית

רבי שמעון הרים ידיו בתפלה לקדוש-ברוך-הוא והתפלל תפלתו. אחרי שהתפלל תפלתו, באו רבי אלעזר בנו ורבי אבא וישבו לפניו. עד שהיו יושבים לפניו, ראו אור יום אחד שנחשה ונשקע צנור (צרור) אחד של שלהבת אש בתוך הים של טבריה, והזדעזע כל אותו מקום.

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, ודאי השתא הוא עדנא, דקודשא בריהו הוא אדכר לבנוי, ואחית תרין דמעין לגו ימא רבא. וכד נחתין, פגעין בהאי צנורא דשלהובא דאשא, וישתקעו דא בדא בימא. בכה רבי שמעון ובכו חברייא.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, ודאי עכשו הוא זמן שהקדוש ברוך הוא נזכר בבניו ומוריד שתי דמעות לים הגדול, וכאשר יורדות, הן פוגעות בצנור הזה של שלהבת אש, וישתקעו זה בזה בים. בכה רבי שמעון ובכו החברים.

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, הא אתערנא ברזי דאתון דשמא קדישא, בסתרא דאתערוותא דיליה, לגבי בנוי, אבל השתא, אית לי לגלאה, מה דלא אתיהיב רשו לבר נש אחרא לגלאה. אלא זכו דדרא דא, יקיים עלמא עד דיייתי מלכא משיחא. אמר רבי שמעון לר' אלעזר

בְּרִיָּה וְלִרְבִּי אָבָא, קוּמוּ בְּקִיּוּמֵיכֶם. קָמוּ ר' אֶלְעָזָר וּר' אָבָא. בָּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן זְמַנָּא אַחֲרָא, אָמַר וְוִי מַאֲן יָקוּם בְּמָה דְאַמֵּינָא (נ' א' דחמינא) גְּלוּתָא יִתְמַשֵּׁךְ, מַאֲן יָכִיל לְמִסְבֵּל.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, הֲרִי הִתְעוֹרְרָנוּ בְּסוּדוֹת הָאוֹתִיּוֹת שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ בְּסִתְרֵי הַהִתְעוֹרְרוֹת שָׁלוֹ אֶל בְּנָיו, אֲבָל עֲכָשׁוּ יֵשׁ לִי לְגִלּוֹת מָה שֶׁלֹּא נִתְּנָה רְשׁוּת לְשׁוּם אָדָם אַחֵר לְגִלּוֹת, אֲלֹא זְכוּת הַדּוֹר הַזֶּה תַּעֲמִיד אֶת הָעוֹלָם עַד שִׁיבֹא מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן לִרְבִּי אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְלִרְבִּי אָבָא, עֲמָדוּ בְּעַמְדְכֶם. קָמוּ רַבִּי אֶלְעָזָר וְרַבִּי אָבָא. בָּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן פַּעַם אַחֲרֵת וְאָמַר, אוֹי מִי יַעֲמִד בְּמָה שֶׁאַמְרָתִי (שְׂרַאֲיִתִּי) שֶׁתִּמְשֹׁךְ הַגְּלוּת, מִי יָכוֹל לְסַבֵּל?

טקסט הזוהר

אוּף אִיהוּ קָם וְאָמַר (יִשְׁעִיָּה כ' ו') ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעָלוֹנוּ אֲדָנִים זִוְלָתָךְ לְבַד בְּךָ נִזְכִּיר שְׁמֶךָ הָאִי קָרָא אוּקְמוּהָ. אֲבָל בְּהָאִי קָרָא אִית רְזָא עֲלָאָה, גּוּ מְהִימְנוּתָא. ה' אֱלֹהֵינוּ: דָּא הוּא שִׁירוּתָא דְרִזִּין עֲלָאִין, אַתָּר דְּמִתְמָן נִפְקִין כָּל נְהִירוֹ דְּשַׁרְגִּין כְּלָהוּ לְאַדְלָקָא. וְתִמָּן תִּלְיָא כָּל רְזָא דְּמְהִימְנוּתָא, שְׂמָא דָּא שְׁלִיט עַל כָּלָא.

תרגום לעברית

אֵף הוּא קָם וְאָמַר, (עֲמוֹס ט) ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעָלוֹנוּ אֲדָנִים זִוְלָתָךְ לְבַד בְּךָ נִזְכִּיר שְׁמֶךָ. הַפְּסוּק הַזֶּה פִּרְשׁוּהוּ, אֲבָל בְּפִסּוּק זֶה יֵשׁ סוּד עֲלִיּוֹן בְּתוֹךְ הָאֲמוּנָה. ה' אֱלֹהֵינוּ - זֶהוּ רִאשִׁית הַסּוּדוֹת הָעֲלִיּוֹנִים, מְקוֹם שֶׁמֶשֶׁם יּוֹצְאִים כָּל הָאוֹרוֹת שֶׁל כָּל הַנִּירוֹת כָּלָם לְהַדְלִיק, וְשֵׁם תִּלּוּי כָּל סוּד הָאֲמוּנָה, שֵׁם זֶה שׁוֹלֵט עַל הַכָּל.

בְּעֲלוֹנוֹ אֲדָנִים זֹלָתָהּ. דְּהָא עֲמָא דִּישְׂרָאֵל, לִית מָאן דְּשִׁלִּיט עָלֶיהָ בַּר שְׁמָא עֲלָאָה דָּא.
וְהַשְׁתָּא בְּגִלּוּתָא שְׁלִיט עָלֶיהָ סִטְרָא אַחֲרָא.

תרגום לעברית

בְּעֲלוֹנוֹ אֲדָנִים זֹלָתָהּ - שְׁהָרִי עַל עַם יִשְׂרָאֵל אֵין מִי שְׁשׁוֹלֵט עָלָיו פֶּרֶט לְשֵׁם הָעֲלִיּוֹן
הַזֶּה, וְעַכְשָׁו בְּגִלּוּת שׁוֹלֵט עָלָיו הַצֵּד הָאֲחֵר.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ט ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

לְבַד בְּה נִזְכִּיר שְׁמָהּ. רָזָא דְשְׁמָא קִדִּישָׁא, כָּלְלָא דְעֶשְׂרִין וְתֵרִין אֲתוּוֹן, וּכְנֻסַּת יִשְׂרָאֵל לָא
מִתְבָּרְכָא אֱלָא מִגּוֹ שְׁמָא דָּא דְאֶקְרִי בְּה, כְּמָה דְאֵת אָמֵר (שְׁמוֹת ל"ב) אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם
בְּה (בראשית מ"ח) בְּה יְבָרַךְ יִשְׂרָאֵל. (תהלים י"ח) כִּי בְּה אַרְוִץ גְּדוּד. וּבִזְמַנָּא דְשְׁלִימוֹ
אֲשַׁתְּכַח, לָא הָוָה מִתְפָּרֵשׁ דָּא מִן דָּא. וְאָסִיר

תרגום לעברית

לְבַד בְּ"ה נִזְכִּיר שְׁמָהּ - סוּד הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, כָּלְלָא שֶׁל עֶשְׂרִים וְשְׁתֵּים אֲוִתִּיּוֹת, וּכְנֻסַּת
יִשְׂרָאֵל לֹא מִתְבָּרְכַת אֱלָא מִתּוֹךְ שֵׁם זֶה שֶׁנִּקְרָא בְּה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שְׁמוֹת לב) אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּה. (בראשית מח) בְּה יְבָרַךְ יִשְׂרָאֵל. כִּי בְּה אַרְוִץ גְּדוּד. וּבִזְמַן שֶׁנִּמְצְאָת
שְׁלֵמוֹת, לֹא הָיָה נִפְרָד זֶה מִזֶּה, וְאָסוּר לְהַפְרִיד זֶה מִזֶּה, אֲשֶׁה מִבְּעֻלָּה, לֹא בְּרַעֲיוֹנוֹת
וְלֹא בְּאִזְכָּרָה, כְּדִי לֹא לְהִרְאוֹת פִּירוּד, וְעַכְשָׁו בְּגִלּוּת נִמְצָא פִּירוּד, שְׁמִתּוֹךְ צָרָה שֶׁל כָּל
זְמַן וְזְמַן אָנוּ עוֹשִׂים פִּירוּד לְהִזְכִּיר אוֹתוֹ שֵׁם, פֶּרֶט לְבְּעֻלָּה, מִשּׁוּם שֶׁהִיא שׁוֹכְכַת לְעֹפֶר,
וְהֵינּוּ לְבַד בְּה נִזְכִּיר שְׁמָהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

